

פסטיבל זז 2008

פסטיבל בינלאומי לאמנות מיצג

בספטמבר 1988, לפני 20 שנה, נפגשנו דני זקהיים ז"ל, ענת שן ואני בסטודיו שלי במקלט ציבורי 209 ברמת אביב והחלטנו לקיים שם אירוע מיצגים. הזמנו כמה אמנים אורחים, מהמעטים שעשו מיצגים באותה תקופה בארץ. האירוע ה"חד־פעמי" הפך, בעקבות העניין הרב ששורר, ל"תכנית מס' 1" של עמותת מקלט 209 ובעקבותיה ל"תכנית מס' 2", ובעקבותיהן לפעילות רצופה ומתמשכת של 20 שנה בתחום, כשמדי שנה מצטרפים אמנים נוספים לעשייה זו.

בספטמבר 2008 יתקיים פסטיבל זז, שהוא אירוע מיצגים בינלאומי שמקיימת עמותת מקלט 209 זו השנה השנייה. הפסטיבל הוא המשכם של אירועי מיצג מקומיים ובינלאומיים שקיימנו במהלך השנים ותחילתה של מסורת עתידית.

אירוע זה מהווה חלק מ"פרויקט זז", הפועל השנה במסגרת התכנית "שטח הפקר". בפרויקט פועלת קבוצת אמנים עצמאיים במטרה ליצור מהלכים אמנותיים חיים ורלוונטיים למציאות מחוץ להקשרי האמנות הקיימים – פעולות שניתן להגדיר אותן כ"פריפריאליות" הן מבחינה גיאוגרפית והן ביחסן לזרם המרכזי של האמנות.

פעילות זו נוצרה מתוך תפיסה שלפיה תפקידנו כמקום לאמנות חיה הוא להמשיך ולהוביל מהלכים ולהגיב למציאות העכשווית, בהתאם לרוח שאפיינה את אמנות המיצג החל מראשיתה כתופעה דינמית ופורצת דרך ולא כאמנות המצויה בזרם המרכזי והמסחרי.

בפסטיבל ישתתפו אמני מיצג מהפיליפינים, סין, טייוואן, הונג קונג, אירלנד, ארצות הברית וצ'ילה – כולם אמנים אשר פועלים במסגרות בינלאומיות ומארגנים פסטיבלי מיצג בארצותיהם, וחלקם משמשים כמורים וכראשי מחלקות באקדמיות לאמנות. האמנים הישראליים יכללו את אלו המשתתפים ב"פרויקט זז" וכן אמנים אורחים.

השנה נועד הפסטיבל להדגיש באופן מיוחד את תגובתם המיידית של האמנים לאופיים של האתרים השונים זה מזה מבחינה אנושית וסביבתית – בתל אביב, ירושלים ומצפה רמון – וליצור מפגש בין משתתפיו הבאים מתרבויות שונות לבין האוכלוסייה המקומית המגוונת.

אשמח לראותכם כצופים באירועי המיצגים וכמשתתפים הלוקחים חלק בסדנאות ובמפגשי השיח במשך עשרת ימי הפסטיבל.

תמר רבן

< תל אביב

במת מיצג וחללי התחנה המרכזית החדשה

יום חמישי, 18 בספטמבר, 20:30 פתיחה

יה צו צ'י (טייוואן), / *Sign* / **ז'ו בין** (סין) / **מיכל שרייבר** (ישראל), *בת הים הקטנה - חמשת החושים / רונן שוקר* (ישראל), *סמרטוט מחיר: 30₪* (25₪ לסטודנטים)

יום שישי, 19 בספטמבר, 21:30

אלכסנדר דל רה (צ'ילה), *Ladino* (מתוך הסדרה: *Girls of Language*) / **קו סיו לאן** (הונג קונג), *Blue Sky and White Clouds Forever / מאיר טאטי* (ישראל), *פעולה מס' 5 / תמר נסים* (ישראל), *השכבה / יעקב חפץ* (ישראל), *מחמש יוצא אחד מחיר: 30₪* (25₪ לסטודנטים)

יום שבת, 20 בספטמבר, 19:00

אירוע של מיצגים מתמשכים ופעולות חוץ ברחבי התחנה המרכזית החדשה. עבודות אלו יתייחסו להקשרים הפיזיים והאנושיים של המקום. פרטים בבמת מיצג בערב האירוע.

משתתפים: **שינייד אודונל** (אירלנד), *Domestic / Engineering* / **רונלדו רואיז** (פיליפינים)

מרילין ארסם (ארה"ב) / **ז'ו בין** (סין) / **ליאור אמיר־קריאל** (ישראל), *היעלמות 2 / אפי בן־דוד* (ישראל), *Heart / בני קורי* (ישראל) / **תמר נסים** (ישראל), *ניסיונות בזיכרונות / רונן שוקר* (ישראל)

בגרות הסדנה השנתית: **נטע אלקיים**, **ג'ינה בן־דוד**, **חיה ברשינסקי־סגליס**, **שני לוטן**, **כנת מקס**, **מורן רוזנפלד** **כניסה חופשית**

סדנאות בבמת מיצג

יום שישי, 19 בספטמבר, 10:00–14:00

שינייד אודונל (אירלנד), *פעולת השמדה אקציוניסטית*

אודונל עוסקת בין היתר בעבודתיה בניסיון לממש פעולות סטודיו במרחבים ציבוריים פתוחים. היא תעביר סדנה שנועדה לבחון את הקשר שבין פעולת הרס של אובייקטים ובין מתחם התחנה המרכזית.

הסדנה מתאימה לאמנים ולסטודנטים.

מחיר: 120₪ (90₪ לסטודנטים)

יום ראשון, 21 בספטמבר, 18:00–21:00

מרילין ארסם (ארה"ב), *פעולה כתגובה למקום האמיתי*, העוסקת גם בהוראה אקדמית בתחום המיצג בבוסטון, תתמקד בסדנה זו בתגובה הישירה של אמן המיצג להקשרים ספציפיים של המקום. ארסם תעסוק בהיבטים עיוניים ומעשיים של השתלבות במרחב קיים, וכן בחקירה עצמית באמצעות גירויי החושים.

הסדנה מתאימה לאמנים ולסטודנטים.

מחיר: 120₪ (90₪ לסטודנטים)

הרשמה מראש לסדנאות בטל' 03-5372096

< ירושלים

גלריה ברבור, שכונת נחלאות ושוק מחנה יהודה

גלריה ברבור, רחוב שיריזלי 6, נחלאות, ירושלים
www.barbur.org

יום שלישי, 23 בספטמבר

12:00–18:00

אירוע של מיצגים מתמשכים ופעולות חוץ בשכונת נחלאות בסמוך לגלריה ברבור ובשוק מחנה יהודה. עבודות אלו יתייחסו להקשרים הפיזיים והאנושיים של המקום. פרטים בגלריה ברבור ביום האירוע.

משתתפים: **רונלדו רואיז** (פיליפינים), *Camouflage / שינייד אודונל* (אירלנד) / **מרילין ארסם** (ארה"ב) / **ז'ו בין** (סין) / **ליאור אמיר־קריאל** (ישראל), *היעלמות 2 / אפי בן־דוד* (ישראל), *טצינגקה / בני קורי* (ישראל) / **שחר מקום** (ישראל) / **תמר נסים** (ישראל), *ניסיונות בזיכרונות / רונן שוקר* (ישראל)

כניסה חופשית

20:00

מפגש בגלריה ברבור, הכולל שיחה בין הקהל לבין האמנים על ההקשרים של פסטיבל זז ועל חוויותיהם בעקבות פעילותם בשכונת נחלאות ובשוק מחנה יהודה. במהלך הערב ישולבו מיצגים אחדים: **אלכסנדר דל רה** (צ'ילה), *The Other / יה צו צ'י* (טייוואן), *Black and Red / קו סיו לאן* (הונג קונג)

כניסה חופשית

סדנאות בגלריה ברבור

יום רביעי, 24 בספטמבר

14:00–17:30

אלכסנדר דל רה (צ'ילה), אמן מיצג מצ'ילה ומורה בכיר לאמנות המיצג, יעסוק בסדנה זו בתרגילים מעשיים הבוחנים את מושג ה"אחר" כדרך לחקירה עצמית, בהתייחסות למציאות החברתית-פוליטית העכשווית.

הסדנה מתאימה לאמנים ולסטודנטים **מחיר:** 120₪ (90₪ לסטודנטים)

18:00–21:30

מרילין ארסם (ארה"ב), *פעולה כתגובה למקום* ראו פירוט: **במת מיצג**, 21 בספטמבר.

מחיר: 120₪ (90₪ לסטודנטים)

הרשמה מראש לסדנאות בטל' 03-5372096

< מצפה רמון

האנגר ה"אדמה"

טל': 08-6595190, www.adama.org.il

בחלקו האחרון של הפסטיבל יתקיים סוף שבוע של מיצגים, סדנאות ומפגשים במצפה רמון, בחללי האנגר "אדמה" והמרחב המדברי שמסביב. לצד עבודות מוכנות מראש, האמנים יציגו פעולות ומיצגים שיותאמו במיוחד לאופיו של המקום, וכן עבודות שיווצרו בשיתופי פעולה במהלך הפסטיבל. הקהל מוזמן להתאכסן בהאנגר באירוח הכולל לינה וארוחת משותפות עם האמנים וצוות הפסטיבל.

יום שישי, 26 בספטמבר, 17:00

מיצגים בחללי האנגר "אדמה" ובחצר שמטביב

שבת, 27 בספטמבר, 10:00–15:00

פעילות סדנאית משותפת לאמנים ולקהל; מיצגים בחללי האנגר "אדמה" ובחצר שמטביב. משתתפים: **שינייד אודונל** (אירלנד), *Domestic / Engineering* / **מרילין ארסם** (ארה"ב) / **ז'ו בין** (סין) / **אלכסנדר דל רה** (צ'ילה), *De Rerum Naturae: Israel / קו סיו לאן* (הונג קונג) / **יה צו צ'י** (טייוואן) / **רונלדו רואיז** (פיליפינים), *Camouflage / ליאור אמיר־קריאל* (ישראל), *היעלמות 2 / אפי בן־דוד* (ישראל) / **עדינה בר־און** (ישראל), *40X40 - משפט לחיים / גיא גוטמן* (ישראל) / **יעקב חפץ** (ישראל), *מחמש יוצא אחד / תמר נסים* (ישראל), *Scratchbook / בני קורי* (ישראל) / **רונן שוקר** (ישראל), *בור / מיכל שרייבר* (ישראל)

כרטיס במכירה מוקדמת: 210₪ (150₪ לסטודנטים) / **כרטיס ביום האירוע:** 280₪ (280₪ לסטודנטים) **הרשמה מראש לסדנאות בטל' 03-5372096**

צוות הפסטיבל

ניהול אמנותי: תמר רבן
לינוי אמנים וארגון: ירון דוד
ניהול הפקה: היא־לי פרידברג
ע' הפקה: עליה מאיר
הפקה: זהר אלמקייס
צוות טכני: גיא שרף, עומר שיזף
יח"צ: ציפי אדר
עיצוב גרפי: בני קורי



יה צו צ'י Yeh Tzu Chi (טייוואן Taiwan)



מרילין ארסם Marilyn Arsem (ארזה"ב USA)



בני קורי בני Beni Kori (ישראל Israel)



אלכסנדר דל רה Alexander Del Re (צ'ילה Chile)



שינייד אודונל Sinead O'Donnell (אירלנד Ireland)



תמר נסים Tamar Nissim (ישראל Israel)



עדינה בר־און Adina Bar-On (ישראל Israel)



ליאור אמיר־קריאל Lior Amir-Kariel (ישראל Israel)



קו סיו לאן Ko Siu Lan (הונג קונג Hong Kong)



מיכל שרייבר Michal Schreiber (ישראל Israel)



אפי בן־דוד Efi Ben-David (ישראל Israel)



יעקב חפץ Yaacov Chefetz (ישראל Israel)



ז'ו בין Zhou Bin (China)



שחר מקום Shahar Marcus (ישראל Israel)



גיא גוטמן Guy Gutman (ישראל Israel)



רונן שוקר Ronen Shuker (ישראל Israel)



רונלדו רואיז Ronaldo Ruiz (פיליפינים Philippines)



מאיר טאטי Meir Tati (ישראל Israel)

< 27.9

MITZPEH RAMON
מצפה רמון
יום שבת
HANGAR ADAMA
האנגר אדמה
10:00
WORKSHOPS
סדנאות
PERFORMANCES
מיצגים

< 26.9

MITZPEH RAMON
מצפה רמון
יום שישי
HANGAR ADAMA
האנגר אדמה
17:00
PERFORMANCES
מיצגים

< 25.9

JERUSALEM
ירושלים
יום רביעי
BARBUR GALLERY
גלריה ברבור
14:00
WORKSHOPS
סדנאות

< 23.9

JERUSALEM
ירושלים
יום שלישי
NACHLAOT NEIGHBORHOOD
שכונת נחלאות
12:00
PERFORMANCES
מיצגים

BARBUR GALLERY
גלריה ברבור

GATHERING
מפגש

PERFORMANCES
מיצגים

< 22.9

TEL AVIV
תל אביב
יום ראשון
P.A.P.
במת מיצג
18:00
WORKSHOP
סדנה

PERFORMANCES
מיצגים

< 20.9

TEL AVIV
תל אביב
יום שבת
THE NEW CENTRAL BUS STATION
התחנה המרכזית החדשה
19:00
PERFORMANCES
מיצגים

< 19.9

TEL AVIV
תל אביב
יום שישי
P.A.P.
במת מיצג
10:00
WORKSHOP
סדנה

OPENING
פתיחה

PERFORMANCES
מיצגים

PERFORMANCES
מיצגים

מבחר מינויים לתכניות וסדנאות במחירים מיוחדים. **לפרטים והזמנה: 03-5372096**

בכל התכניות ואתרי הפעילות ייתכנו שינויים בשל אופיו הדינמי של הפסטיבל.

פרטים נוספים ועדכונים באתר האינטרנט:
www.miklat209.org.il



באתר מיצג

www.miklat209.org.il

התחנה המרכזית החדשה
תל אביב, רחוב לוינסקי 116
(שער מקדונלדס קומה 4 – פקס 03 5372096
טלפון 03 5372098
miklat@zahav.net.il
דוא"ל 59492, מתן למכתבים: ת.ד. 61593
תל אביב